AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

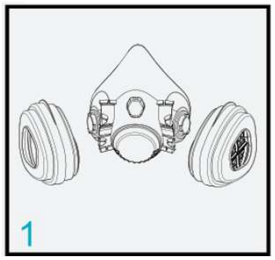
❹ EN14387:2021+A1:2008

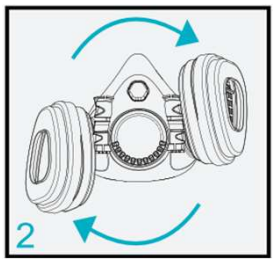
❺



See information supplied by the manufacturer

❻





❼







MM/YYYY
End of shelf life

LOT

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

HU

Kérjük, használat előtt gondosan olvassa el! Köteles ezt az információs füzetet az egyéni védőeszköz továbbadásakor mellékelni, illetve a címzettnek átadni. Ebből a célból ez a füzet korlátozás nélkül sokszorosítható. (1) Az AGABEKK1 újrafelhasználható, bajonettzáras gázszűrőt jelöl. (2) Gyártó (3) CE-jelölés – A CE-jelöléssel ellátott termék megfelel az (EU) 2016/425 európai rendelet alapvető követelményeinek. A típus- és minőségtanúsítványt a CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Írország adta ki, sz. 2834 (4) A terméket az EN14387:2004+A1:2008 szerint vizsgálták, és megfelel az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendeletnek. A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható: www.dssafety.de

(5) Egészsége védelme, valamint a súlyos sérülések vagy a halál elkerülése érdekében fontos, hogy elolvassa és betartsa a termékhez mellékelt összes utasítást. A ház használata előtt a következőknek kell teljesülniük:

a) a szűrőelemek szilárdan össze vannak kapcsolva
b) a szűrő(k) sértetlenek, és nem mutatják szivárgás vagy sérülés jeleit
c) a szűrő(k) kinyitás előtt teljesen légmentesen vannak csomagolva
d) a szűrő(k) a gyártó által megadott érvényes eltarthatósági idővel rendelkeznek
e) a szűrő(k) a gyártó által megadott helyes jelöléssel vannak ellátva
f) a szűrő(k) kizárólag a gyártó által megadott kettős szűrő csatlakozóeszközzel kombinálhatók
g) a szűrő(k) kiválasztásakor különös figyelmet fordítanak a rendkívül mérgező anyagokra és a nagy koncentrációjú környezetekre. Használja a szűrő(ke)t a gyártó teljes álarcával vagy félálarcával, szükség esetén kérjen segítséget.

FIGYELEM:

Azonnal hagyja el a szennyezett területet, és szükség esetén cserélje ki a patron- és porszűrők friss készletét vagy a pótalkatrészeket, ha:

1. Ne használja a légzésvédő készüléket, ha a gázok vagy gőzök koncentrációja meghaladja a PEL-t (megengedett expozíciós határérték) vagy a 0,1 %-ot, vagy ha az oxigéntartalom 19,5 % alatt van.
2. Ne használja a légzésvédő készüléket, ha a felületen vagy a pótalkatrészeken sérülést vagy repedést észlel.
3. Ne használja a légzésvédő készüléket rosszullét vagy légzési nehézség esetén.
4. Ne használja a légzésvédő készüléket, ha gáz- vagy gőzszagot, illetve irritáló szagot érez.
5. Ne használja a maszkot és annak eszközeit, különösen azokat, amelyek nem közvetlenül az álarctesthez kapcsolódnak, nyílt lánggal vagy folyékony fémfröccsenéssel járó munkáknál, mivel az aktívszén-szűrők meggyulladása miatt súlyos kockázat áll fenn, amely akut mennyiségű mérgező anyagot hozhat létre.
6. Ne használja a félálarcot arcszőrzettel vagy más olyan körülmények között, amelyek mellett nem érhető el az arcra való szoros tömítés.

USER INSTRUCTION:

ENG

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. **(1) AGABEKK1** stands for a reusable gas filter with bayonet closure. **(2)** Manufacturer **(3)** CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 **(4)** The product is tested in accordance with EN14387:2004+A1:2008 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de

(5) To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warnings in the user instruction and packaging. Please check prior to ensure:

a) The filter components are attached each other firmly
b) The filter(s) are intact and without any sign of leakage or damage
c) The filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
d) The filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
e) The filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer
f) The filter(s) can only be paired with double filtering connection device specified by the manufacturer
g) Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s)

Use filter(s) with manufacturer's full face mask or half mask, seek for assistance if needed

WARNING:

leave the contaminated area immediately, and replace a fresh set of cartridge and dust filter or spare parts when needed:

1. Do not use respirator when gas or vapors concentration level over PEL or above 0.1% (Permissible Exposure Limit) or under oxygen level lower than 19.5% area.
2. Do not use respirator when damage/crack of surface or spare part is found,
3. Do not use respirator when discomfort or difficult to breathe
4. Do not use respirator when smell gas or vapors or irritating odor
5. Do not use the mask and its devices, specially which are not directly connected to the facepiece during work with open fame or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which may generate acute levels of toxic substances
6. Do not use the half mask with facial hair or any other conditions that face-seal will not be achieved

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

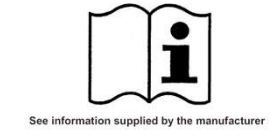
❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

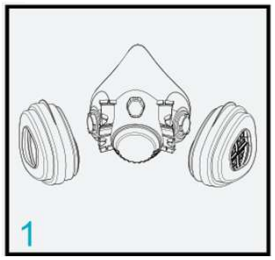
❹ EN14387:2021+A1:2008

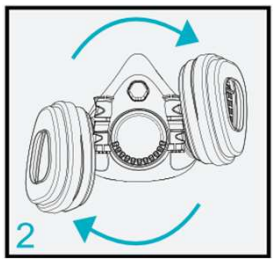
❺



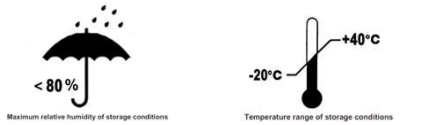
See information supplied by the manufacturer

❻





❼







LOT

HU

7. Ne használja a félálarcot robbanásveszélyes légkörben, illetve oxigén és oxigénnel dúsított levegő okozta veszélyek esetén.
8. Ha ezt a szűrőt NR jelöléssel ellátott részecskeszűrővel kombinálják, legfeljebb egy műszakig szabad használni; ha ez a kombinált szűrő megfelelt az eltömődési vizsgálaton, „D” jelöléssel van ellátva.
9. Soha ne cserélje ki, ne módosítsa, ne egészítse ki és ne távolítsa el a gyártó által meghatározott konfiguráció alkatrészeit.
10. Ártalmatlanítsa és cserélje ki a szűrőt, ha:
- a maszkot szennyezett területeken leveszik
- a maszk eltömődése légzési nehézséget okoz
- a maszk vagy a szűrő megsérül

11. Ne használja részecske-szennyezők elleni védelemre, kivéve ha kombinált szűrőről van szó.
12. A gyártó által megadottaktól eltérő feltételek melletti tárolás befolyásolhatja az eltarthatóságot.

FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK:

A légzésvédő készülékek az adott munkaterülethez megfelelő részecskeszűrőkkel és gázszűrőkkel szerelhetők fel; a gyors tájékozódáshoz kérjük, vegye figyelembe a gőzök és gázok fajtáját. Segítenek a bizonyos levegőben lévő szennyező anyagok elleni védelemben; a helytelen használat betegséghez vagy halálhoz vezethet.

- Cserélje ki a patront egy meghatározott csereütemterv szerint, vagy korábban, ha szagot, ízt vagy a szennyező anyagok okozta irritációt észlel.
- Ez a szűrő/ezek a szűrők kombinálható(k) a gyártó által megadott teljes álarccal, ha a tömeg meghaladja a 300 g-ot, vagy félálarccal, ha a tömeg kevesebb mint 300 g; a teljes álarchoz csatlakoztatott szűrők maximális tömege nem haladhatja meg az 500 g-ot.
- A szűrő megfelel a szabvány minimális követelményeinek, amelyeket a szűrő jelölésében szereplő osztály és típus határoz meg. Figyelembe kell venni, hogy a laboratóriumi értékek eltérhetnek a gyakorlatban mért értékektől; ez hosszabb vagy rövidebb áttörési időket eredményezhet.
- A gázszűrő osztályozása nem adja meg az eszköz tényleges alkalmazási teljesítményét a munkahelyen, és nem áll összefüggésben a megállapított munkahelyi expozíciós határértékekkel.

Típus	Osztály	Színkód	Védelem ellen	Jelölés
A	1, 2 vagy 3	barna	szerves gőzök (C6H6, C6H12, Be A1;	A2; A3
B	1, 2 vagy 3	szürke	CL2, H2S, HCN	B1; B2;B3
E	1, 2 vagy 3	sárga	SO2 és savas gázok	E1;E2; E3
K	1, 2 vagy 3	zöld	NH3 és ammóniaszármazékok	K1; K2; K3
ABEK	1, 2 vagy 3	barna, szürke, sárga, zöld, fehér	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 és savas gázok, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
	1, 2 vagy 3	barna, szürke, sárga, zöld, fehér	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 és savas gázok, NH3	A1B1E1K1P3 R D / A2B2E2K2P3 R D / A3B3E3K3P3 R D
P	1, 2 vagy 3	fehér olaj- vagy nem olaj alapú	részecskék P1; P2; P3	

ENG

7. Do not use the half mask in explosive atmospheres, or under hazards of oxygen and oxygen-enriched air
8. If this filter pairs with particle filter that is marked NR, shall not be used for more than one shift; If this Combined filter(s) has passed clogging test, is marked 'D’
9. Never substitute, modify, add or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer
10. Discard and replace the filter if:
- The mask is removed whilst in the contaminated areas
- Clogging of mask causes breathing difficulties
- The mask or filter becomes damaged

11. Do not use for protection against particulate contaminants, unless it is combined filter
12. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life

LIMITATION:

Respirators can be supplied to the appropriate working area with the right particle filters and gas filters, please refer to the type of vapors and gases for a quick quide. It helps protecting against certain airbone contaminants, misuse may result in sickness or death.

- Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected
- This filter(s) can be paired with full face mask specified by the manufacturer if the weight more than 300gm; or half mask if the weight is less than 300gm, the maximum mass of filter(s) connected with full face mask cannot be exceed 500gm
- The filter conforms to the minimum requirements of the standard indicated by the class and type of the filter it is marked with. it must be noted that laboratory values can differ from those measured in practice, this may result in longer or shorter break through times
- The gas filter classification does not indicate the actual use performance of the device in the workplace or relate to established occupational exposure limits

Type	Class	Colour code	Pprotection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1; A2;A3
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1;B2;B3
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1;E2;E3
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1;K2;K3
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1B1E1K1P3 R D A2B2E2 K2P3 R D A3B3E3K3P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P1; P2; P3

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

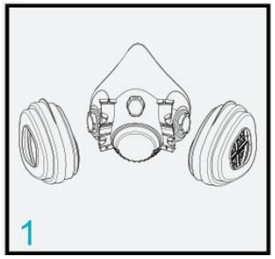
❹ EN14387:2021+A1:2008

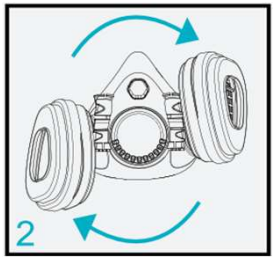
❺



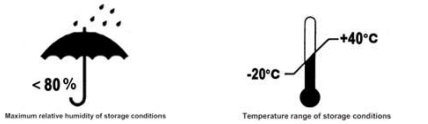
See information supplied by the manufacturer

❻





❼





HU

FONTOS TUDNIVALÓK:

1. Egészsége védelme és a súlyos sérülések vagy a halál elkerülése érdekében fontos, hogy elolvassa és betartsa a mellékelt termékhez adott összes utasítást. Kérjük, olvassa el a csomagoláson feltüntetett összes figyelmeztetést.
2. Kérjük, használat előtt ellenőrizze, hogy:
   - a gáz-/kombinált szűrők alkatrészei szilárdan össze vannak kapcsolva
   - a gáz-/kombinált szűrők sértetlenek, és nem mutatják szivárgás vagy sérülés jeleit
   - a gáz-/kombinált szűrők kinyitás előtt teljesen légmentesen vannak csomagolva
   - a gáz-/kombinált szűrők a gyártó által megadott érvényes eltarthatósági idővel rendelkeznek
   - a gáz-/kombinált szűrők a gyártó által megadott helyes jelöléssel vannak ellátva
3. Ellenőrizze, hogy az oldalsó belégzés teljesen zárt, tömör és szilárd-e.
4. Forgassa a középső belégzőzárat az óramutató járásával ellentétes irányba a középső légcsatorna megnyitásához; ezáltal a Dr40 csatlakozó láthatóvá válik, és készen áll egy egyszeres szűrőkészülék felszerelésére.
5. Tárolja a középső belégzőzárat biztonságosan egy zacskóban vagy dobozban, attól függően, hogy melyik alkalmazható.

(6) ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

- Igazítsa a patronon lévő bevágást az ábrán látható módon az álarcrész jelöléséhez, és nyomja össze őket (ábra 1)
- Forgassa a patront az óramutató járásával megegyező irányba egy negyed fordulattal, amíg szilárdan nem rögzül, és tovább nem forgatható (2. ábra)

(7) TÁROLÁS & ÁRTALMATLANÍTÁS:

A szűrőt csak akkor szabad kivenni a csomagolásból, amikor a használathoz szükség van rá, és légmentes körülmények között még egy műszakra eltárolható, amíg el nem éri a maximális eltömődést, amely megnehezíti a be- vagy kilégzést. Ekkor először hagyja el a munkakörnyezetet az aktuális szűrő ártalmatlanításához, és cserélje ki új szűrőkészletre, mielőtt ismét belép a munkaterületre. Lejárati dátum: lásd a csomagoláson. A használt patronokat a hatályos előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

ENG

IMPORTANT NOTES:

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging
2. Please check prior to using to ensure:
   - The Gas/Combined filter(s) components are attached each other firmly
   - The Gas/Combined filter(s) are intact and without any sign of leakageor damage
   - The Gas/Combined filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
   - The Gas/Combined filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
   - The Gas/Combined filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer
3. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm
4. Turning center inhalation lock anti-clockwise to open the center airway, allows Dr40 connection appear ready for installation of single filtering device
5. Safely store center inhalation lock in a bag or box whichever is relevant

(6) ASSEMBLY ON FACEPIECE:

- Align cartridge notch with facepiece mark, as shown, and push together (Fig.1)
- Tum cartridge clockwise one quarter turn untill it is firmly seated and cannot eb further turned (Fig. 2)

(7) STORAGE & DISPOSAL:

The filter should not be removed from its package until it is required for use, and can store to air-tight condition for another shift till clogging is reached to max causing difficult to breathe in or out, then exit the working environment first to discard the current filter and replace with new set of filter(s) before entering workspace again.
Expiry Date: Refer to packaging
Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.

Az eredeti használati útmutató fordítása (német/angol). Az eredeti változat az irányadó.